

KŘÍŽ SMÍŘENÍ

Odhalení a posvěcení v sobotu dne 15.9.2012 v 10:00 hodin



Bude vytvořen z pásů ocele, vysoký 2 m, tak, aby vnitřní prostor, který bude mít také tvar kříže, zůstal prázdný. Posvěcením kříže smíření, bude posvěcena jak ocelová konstrukce kříže, tak vnitřní prostor. Kříž symbolizující smíření tedy bude toto nešťastné místo posvěcovat navždy, i poté, kdy už jeho viditelná část nebude existovat.

Po vybudování kříže plánujeme následně při slavnostních příležitostech přikládat k bokům kříže kvádry z kamene nebo litiny, do kterých budou vloženy drobné artefakty z míst, kde bylo v minulosti páčáno zlo. Do prvního z těchto kvádrů, na kterém bude kříž stát, plánujeme vložit kousek ostnatého drátu z plotu, který kdysi odděloval naší vlast od svobodného světa.

Dárce příspěvku na výstavbu kříže, bude mít možnost po dohodě, umístit do kvádrů jim určený artefakt. Na příslušném kvádru může být též umístěna tabulka s patřičným textem.

Cesta smíření Zhůří

Při osvobození Šumavy padla dne 5.5.1945 jednotka vojáků 90. pěší divize Americké armády do nastražené léčky v obci Zhůří u Javorné na Šumavě. Po napadení přešli Američané téměř okamžitě do protiútoků. Výsledkem tohoto střetnutí bylo 10 padlých a 10 zraněných amerických vojáků a 24 padlých a 76 zajatých příslušníků Německého školního praporu a Hitlerjugend.



zbraně. Jediné, co bylo možné po zrušení vojenského prostoru poznat, byly velmi nezřetelné obrysy základů bývalého kostela.

Po několika měsících byla z obce velká část našich spoluobčanů násilím vyhnána. Jejich kolektivní vinou, byla jejich příslušnost k německé národnosti.

V dubnu roku 1952 byla obec Zhůří během několika hodin vystěhována. Bylo rozhodnuto, že zde bude nový vojenský prostor. Podle vyprávění posledního kněze, mohl po odsouzení ranní mše, z kostela odnést pouze to, co unesl v rukou.

Následně byla obec v novém vojenském cvičišti vybrána za cílovou plochu pro těžké

V roce 1999 postavili bývalí obyvatelé obce Zhůří ve spolupráci s městečkem Hartmanice v blízkosti bývalého hřbitova kapličku. Na kapličku k účtě všem padlým, umístili pamětní desku. Každý rok se tady setkávají, aby společně oslavili „ svou pouť “.

8.7.2000, byl nedaleko kapličky odhalen pomník padlým vojákům Americké armády. Pomník byl výsledkem snahy skupiny přátel, za patronace tehdejšího OkÚ Klatovy a měst Hartmanice a Klatovy. Deset padlých vojáků na jednom místě, byl největší počet padlých Američanů na jednom místě, na celém území ČSR. Nelze se tedy divit, že odhalení pomníku se účastnil i tehdejší velvyslanec USA v ČR.

Většina ze skupiny přátel, kteří jsme stavbu pomníku v roce 2000 organizovali, ve spolupráci s městem Hartmanice se i nadále v termínu kolem svátku Dne nezávislosti schází u pomníku, aby spolu s dalšími občany vzpomněli na ty, kteří 5.5.1945 ve Zhůří a nejenom tam, padli.

Když budeme hledat místa, kde se soustředilo v minulosti zlo ve své koncentrované podobě, určitě Zhůří nemůžeme vynechat. Vždyť obětí tohoto zla nebyli jenom vojáci osvobozující Šumavu od nacistického zla, ale i zfanatizované, ještě děti. Následně pak lidé staletí obývající tyto místa a po nich i noví obyvatelé.

Jsmo přesvědčeni, že znakem našeho budoucího normálního života bude i to, že se návštěvník těchto míst tady vždy zastaví se smutkem a pohnutím. Sice bude o smutných událostech mluvit a diskutovat, ale výsledkem bude smíření.

Rozhodli jsme se proto ve spolupráci s městem Hartmanice, a návštěvníci pietní vzpomínky u pomníku padlých vojáků tento záměr podpořili, vybudovat „Cestu smíření“ mezi pomníkem a kapličkou a zasadit do země vedle této cesty, přibližně v její polovině, „Kříž smíření“. Touto myšlenkou chceme navázat na staletou tradici našich předků, kteří i takto bojovali se zlem.



Září 2011

Za sdružení „Cesta smíření“ : Ing. Kamil Kosturik Horažďovice

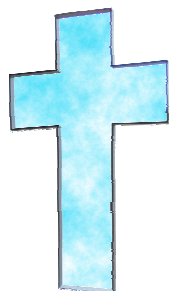
Kontakty:

Česky:	Ing. Kamil Kosturik	tel: +420 603 806 302 e-mail: kosturik@post.cz
Deutsch:	Dana Reindlová Město Hartmanice	tel: +420 376 593 059 e-mail: is@muhartmanice.cz
	Veronika Strolená	tel: +420 720 311 614 e-mail: verca.strolena@seznam.cz
English:	Ing. Josef Pihera, Ph.D.	tel: +420 777 595 186, +420 377 643 502 e-mail: pihera@ket.zcu.cz

Na vybudování kříže je možno přispět na speciální účet Města Hartmanice.

"Kreuz der Versöhnung"

Enthüllung und Widmung auf Samstag 15. September 2012 um 10:00 Uhr



Das Kreuz wird aus Stahlbändern errichtet und wird etwa 2 m hoch stehen. Auf diese Art bleibt der ebenfalls in Kreuzform entstehende Innenraum der Struktur leer. Entsprechend wird bei der Einweihung nicht nur die Stahlstruktur, sondern auch der Leerraum gesegnet. Wenn in der fernen Zukunft die physische Form des Kreuzes längst verfallen ist, bleibt der innere Teil weiter bestehen.

Nach dem Erstellen des Kreuzes planen wir, bei künftigen Anlässen Stahl- oder Steinquadern anzulegen. Diese Blöcke sollen Gedenksymbole anderer Unglücksstätten enthalten, etwa ein Stück Stacheldraht des einstigen Eisernen Vorhangs. Die Spender werden die Gelegenheit erhalten, ein Artefakt eigener Wahl zu platzieren, das auch einen begleitenden Text enthalten kann.

Weg der Versöhnung Zhůří

Bei der Befreiung der Sumava gerieten die Soldaten der 90. Infanterie-Division der U. S. Armee am 5. Mai 1945 im Dorf Zhůří Javorná am Böhmerwald in eine Falle. Die Amerikaner gingen sofort zum Gegenangriff über. Bei diesem Engagement wurden 10 Amerikaner getötet und 10 verletzt. 24 Jugendliche des deutschen Schule Bataillon und der Hitler-Jugend wurden getötet und 76 gefangen genommen.



Im April 1952 wurde der Umkreis Zhůří innerhalb weniger Stunden von allen Einwohnern geräumt. Es wurde beschlossen, dass hier ein neues militärisches Sperrgebiet eingerichtet würde. Es wurde erzählt, dass der Geistliche nach der letzten Frühmesse nur das aus der Kirche nehmen durfte, was er in seinen Händen tragen konnte. Anschließend wurde der neue Truppenübungsplatz als Zielgebiet für schweres Geschütz ausgewählt. Als der militärische Nutzen nach mehreren Jahrzehnten auslief, waren die ungefähren Umrisse der Grundmauern der Kirche die

einzig erkennbaren Erkennungsmerkmale.

1999 errichteten ehemalige Bewohner des Kreises Zhůří in Zusammenarbeit mit der Kleinstadt Hartmanice eine kleine Kapelle in der Nähe des einstigen Friedhofs. Die Kapelle trägt eine Gedenktafel zur Ehrung der Gefallenen beider Seiten. Die Vertriebenen pilgern jährlich an diesen Ort.

Am 8. Juli 2000 wurde nahe der Kapelle eine Gedenktafel für die gefallenen amerikanischen Soldaten enthüllt. Das Denkmal ist das Ergebnis der Bemühungen einer Gruppe von Freunden, unter der Schirmherrschaft des damaligen OkU Klatovy und der Städte Hartmanice und Klatovy. Die amerikanische Armee hatte sonst auf dem Gebiet der Tschechischen Republik nirgendwo mehr als zehn Tote zu beklagen. Das erklärt auch die Anwesenheit des damaligen des damaligen US-Botschafters bei der Zeremonie.

Die meisten der Initianten des Denkmals von 2000 treffen sich immer noch jährlich um den Unabhängigkeitstag an dieser Stelle, um mit anderen Bürgern den Gefallenen von Zhůří vom 5. Mai 1945, aber auch allen anderen Kriegsoptionen zu gedenken. Wenn wir uns an Schreckenstaten der Vergangenheit erinnern, dann kann Zhůří nicht auf der Liste fehlen. Die Opfer des Bösen waren am Ende nicht nur die Soldaten, welche den Böhmerwald vom Naziregime befreiten, sondern auch die fanatisierten Jungen im Kindesalter. Betroffen waren aber auch die seit Jahrhunderten hier Ansässigen, sowie die übrigen Bewohner der Region.

Wir sind überzeugt davon, dass es ein Zeichen der Normalisierung sein wird, wenn die Besucher dieser Stätten Trauer und Mitgefühl erfahren. Man wird sich der traurigen Ereignisse erinnern, darüber sprechen und mit Freunden diskutieren, am Ende steht aber die Versöhnung. Wir haben deshalb beschlossen, mit Hilfe der Stadt Hartmanice und aller Besucher, welche das Opfer der gefallenen Soldaten ehren wollen, einen "Weg der Versöhnung" zwischen dem Denkmal und die Kapelle zu bauen. Auf halbem Weg wollen wir ein "Kreuz der Versöhnung" aufstellen und damit an die jahrhundertalte Tradition unserer Vorfahren anknüpfen, die sich so dem Bösen entgegenstellten.

Im September 2011

Für den Verein "Weg der Versöhnung": Ing. Kamil Kosturik, Horažďovice

Kontakte:

Česky:	Ing. Kamil Kosturik	tel: +420 603 806 302 e-mail: kosturik@post.cz
Deutsch:	Dana Reindlová Die Stadt Hartmanice	tel: +420 376 593 059 e-mail: is@muhartmanice.cz
	Veronika Strolená	tel: +420 720 311 614 e-mail: verca.strolena@seznam.cz
English:	Ing. Josef Pihera, Ph.D.	tel: +420 777 595 186, +420 377 643 502 e-mail: pihera@ket.zcu.cz

Spenden für das Errichten des Kreuzes können auf das Sonderkonto der Stadt Hartmanice überwiesen werden.

